

(1) *Que la non venda.* Concordat cum l. 1. et 2. C. *debitor. vend. pign. impedir. non posse.*

(2) *O auiedo poder.* Adde l. 2. C. *si vend. pign. agatur.*

(3) *Contra la forma.* Vide supra eod. l. 41. et 42.

(4) *A quien quier que la falle.* Ista lex destrunere videtur illam opinionem communem, de qua dixi in l. 41. supra eod. in gloss. super verbo *entonce puede vender*; et sic, quòd etiamsi ex pacto competat creditori facultas vendendi pignus, si non servaverit denuntiationem ibi requisitam, quæ fieri debet debitori, venditio non teneat; licet in contrarium faciat, quòd unum de requisitis in dict. l. 41. est, quòd venditio fiat bona fide; quæ tamen si absit, non annullatur venditio, ut ibi dixi, et habetur infra l. proximam. Potest dici, quòd quidquid Doctor dicant de jure communi, per istas leges Partitarum requiritur ad potestatem vendendi, etsi data fuerit facultas ex pacto, quòd denuntietur debitori; et nisi hoc præcedat, non est potestas vendendi, ut hic, et in dict. l. 41. patet, et sic, quòd sit de forma, quòd prius denuntiet, et quòd vendat publicè; quòd verò ponitur in dict. l. 41. de bona fide, quòd interveniat in venditione, non sit de forma substantiali, et quòd ita procedit, quòd habetur infra eodem l. proxima; et facit dict. l. 41. quæ quando loquuta est de bona fide, dixit, *deue.*

(5) *Pagando.* Adde l. *empror* 65. D. *de rei vindicatio.*

(6) *Quanto le costo.* Adde l. *si cum militaribus* 6. C. *de restit. milit.*

(7) *Vendio.* Hoc idè est; quia tale residuum in utilitatem domini non venit, ut in dicta l. *empror.*

(8) *Por tiempo.* Concordat cum l. 2. C. *si venditio pign. agatur.*

(9) *Obligado.* Tenebitur enim actione pignoratitia, ut hic, et in l. *si cum venderet* 15. §. final. cum l. sequent. D. *de pignor. act.* et in l. *creditor* 4. C. *de distract. pign.* et vide gloss. primam in fin. in l. 1. C. *creditor. evict. pign. non deb.* et in subsidium re usucapta agere poterit ad pretium, ut in l. 2. et ibi Gloss. C. *si vend. pign. agatur.*

LEY XLIX.—Como se puede desatar la vendita del peño, que es fecha engañosamente (a).

Con engaño vendiendo algun ome la cosa que tuviése a peños, por menos de lo que valia, si el engaño pudiere prouar el señor della, dezimos, que deue demandar a aquel, a quien la empeño (maguer la pudiesse vender) todo el daño, e el menoscabo quel vino por razon de la vendita. E si fuer tan pobre el vendedor que lo non pueda del cobrar, e aquel que la compro fue sabidor del engaño (1), entonce ha a demandar contra el, quel torne su cosa quel compro assi. E deuela cobrar con los frutos que el otro saco della, porque ouo mala fe en comprarla. Pero tenuto es el señor del peño, de tornar el precio que pago el comprador por ella, en la manera que dize en la ley ante desta. E si por auentura, este que ouiesse comprado la cosa empeñada, por menos de lo que valia, quisiesse desfazer el engaño, cumpliendo, sobre lo que auia dado por ella, fasta en la quantia que fallassen por derecho que valia, non le deue ser cabido (2). Fuera ende, si plugiésse al señor de la cosa, que gelo otorgasse. Mas si este que compro la cosa, non fuésse sabidor del engaño, e ouo buena fe en comprandola, entonce non le empece a el el engaño, o la mala fe del vendedor, nin ha demanda ninguna contra el señor de la cosa empeñada, pues que aquel que la vendio lo podría fazer; como quier quel que fizó engañosamente tal vendita, sea tenuto de refazer el daño, e el menoscabo, al señor de la cosa empeñada, assi como sobredicho es.

(a) Ley única, tít. 47 del Ord. de Alc.—LL. 2 y 3, tít. 1, libro 10 de la N. R.

LEX XLIX.—Vendente creditore fraudulenter pignus minori pretio, petet ab eo debitor damna, et interesse, licet habuerat vendendi potestatem: si tamen sit creditor non solvendo, petat rem cum fructibus ab emptore fraudis participare, solvetque ei debitum; nec audietur emptor volens pretium justum supplere, nisi debitor consentiat: sed si emptor participes fraudis non fuit, non superest contra eum actio debitori, sed solum contra venditorem. Hoc dicit.

(1) *Del engaño.* Quid si dolus intervenit tantum ex parte emptoris? Gloss. in dict. l. 1. C. *si vend. pign. agatur*. dicit, quòd tenetur emptor in subsidium, et sic supponit, quòd creditor, qui jure vendidit, et dolum non adhibuit, prius conveniatur: quod non videtur verum; quia dolus non debet egredi personam committentis, l. *Fulcinus* 7. §. *quid si adversus* 7. D. *ex quibus caus. in poss. eat.* et in l. *si cesante* 7. C. *de distract. pignor.* ex quo videtur, et ita tenet Salic. in dict. l. 1. in fin. quod solus emptor teneatur, non creditor, nisi in eo quod pluris vendiderit, quam habere debuit, ut in l. fin. C. *de distract. pignor.* et dicit ibi Salic. quòd licet in illo superfluo creditor reperitur non solvendo, poterit conveniri emptor propter ejus dolum, argum. l. fin. D. *de eo per quem factum erit*, et quòd isto casu salvetur Gloss. quod tamen ultimum relinquit cogitandum, et meritò, quia hoc ultimum nullo jure fulcitur: neque æquitas, de qua in dict. l. fin. vers. *plane*, militat in isto casu, sicut in casu dict. vers. *plane*, neque Gloss. voluit id quod Salic. dicit; imò debet intelligi secundum concordantias quas allegat, quæ loquuntur, quando emptor participavit de fraude cum creditore.

(2) *Ser cabido.* Approbat dictum Azon. C. *si vendit. pign. agatur* in summa, et Gloss. in l. fin. C. eodem.

LEY L.—Como es tenuto, o non, el que vende el peño, de fazerlo sano, al que lo compra.

Obligado (1) seyendo algun peño a otro a tal pleyto (2) (a), que aquel que rescibe la cosa a peños, que la pueda vender; si acaesciesse que la vendiesse, non como suya, mas como cosa empeñada (5), e despues desso venciessen por aquella cosa en juyzio, al que la comprasse del; entonce este que gela vendio, non seria tenuto (4) de gela fazer sana, mas el otro que empeño (5) la cosa al vendedor. Pero si aquel que vende la cosa, se obligasse (6) a fazerla sana; o sabiendo que era agena (7), e non de aquel que gela empeño, la rescibio en peños, e la vendio (8) despues; o si la vendio como suya (9), e non como cosa empeñada; por qualquier destas razones tenuto seria el vendedor, de fazer sana la cosa a aquel que la comprasse del.

(a) Convenio ó pacto.

LEX L.—Si pignus per creditorem licite venditum evincatur, non tenetur creditor, sed debitor de evicitione, nisi creditor de ea se obliget; aut scienter rem alienam pignori recepit; aut tanquam suam, non tanquam pignoratam vendidit. Hoc dicit.

(1) *Obligado.* Quinque debent concurrere, ut creditor vendens pignus non teneatur de evicitione. Primum, quòd pignus sit sibi obligatum, ut patet in hoc verbo. Secundum, quòd creditor vendens sit potior alio creditore ex tempore, vel privilegio, ut in l. 2. C. *creditor. eviction. pignor. non deb.* Tertium, quòd eredit rem esse debitoris, ut probatur hic, et in dict. l. 2. Quartum, quòd sibi liceat vendere et pacto, vel ex lege, ut probatur hic, ibi: *Que la pueda vender*; vel quod saltem eredit sibi licere; cum interdum juste posset errare, ut dicit gloss. notabilis in l. 1. C. *creditor. eviction. pignor. non deb.* in gloss. fin. Quintum, quòd ipse creditor de evicitione non promittat, ut hic, et l. 1. C. eod.

(2) *A tal pleyto.* Idem si competat ex lege, ut supra eod. l. 42. et dixi in gloss. præcedenti.

(5) *Empeñada.* Id est jure creditoris. Quid si simpliciter vendat? Doctor. secundum Alber. et Salic. in dict. l. 1. dicunt, quòd videtur vendere ut suam, ut in l. §. 1. D. *si ager. rectig. vel emphyt. petat.* sed limita, ut dicit ibi singulariter Bald. nisi venditio fiat inter scientes pignus, ut in l. *qui tabernas* 52. D. *de contrah. empt.*

(a) Tit. 20, lib. 3, del F. R.—Titulo 13, lib. 5 de las OO. RR.—Tit. 44, lib. 40 de la N. R.

TITULUS XIV. DE SOLUTIONIBUS.

LEY I.—Que quiere dezir Paga, e Quitamiento, e a que tiene pro.

Paga tanto quiere dezir, como pagamiento que es fecho a aquel que debe rescebir alguna cosa, de manera que finque pagado della, o de lo quel deven fazer. E quitamiento es, quando fazen pleyto (a) al debdor, de nunca demandar (1) lo quel deuia, e le quitan el debdo (2) aquellos que lo pueden fazer. E tiene esto grand pro al debdor, porque quando paga la debda, o le quitan della, fincan libres el, e sus fiadores (3), e los peños, e sus herederos, de la obligacion en que eran obligados, por que lo deuiam dar, o fazer.

(a) Convenio ó pacto.

LEX I.—Solutio est illud, quod datur ei, cui aliquid debetur: quitatio autem dicitur, quando habens potestatem liberandi promittit debitum nunquam petere. Hoc dicit.

(1) *De nunca demandar.* Hoc est pactum de non petendo, quod etiam de jure antiquo tollit ipso jure naturalem obligationem, et ellidit civilem, Gloss. et Doctor. in l. *si unus*, §. *pactus ne peteret*, D. *de pactis*.

(2) *Le quitan el debdo.* Sive per acceptilationem, sive per aliam formam liberationis; nam et liberatio habetur pro solutione, etiam quoad conditionem implendam, ut in l. *si fundum* 81. §. *Titio fundum* 5. D. *de legat. 1.*

(3) *E sus fiadores.* Tollitur enim omnis obligatio, tam principalis, quam accessoria, ut in princ. *Instit. quibus mod. toll. oblig.* et l. *cum principalis* 178. D. *de regul. juris*, et in regui. *accessorium* 42. *de regul. jur.* lib. 6. et quod notat Gloss. in l. *si pronus*, §. *patronum*, D. *si quid in fraudem patron.* l. 58. supra tit. 15. et l. 1. D. *de solut.* et l. *Stichum* 95. §. *naturalis* 4. eod. tit.

LEY II.—Quantas maneras son de Pagas, e de Quitamientos.

De pagas son tantas maneras, quantas son naturas de debdas, en que vn ome se puede obligar a otro. Ca segund dizen los Sabios antiguos, pagando ome lo que deue, es libre (1) de la obligacion en que era, por lo que deuia dar, o fazer. E aun puede ome ser libre della por quitamiento (2), o por renouar pleyto (3) (a) otra vez, o por dar de mano (4) quien cumpla el pleyto, o faga la paga; o por compensacion, que quier tanto dezir, como descontar vn debdo por otro; o por muerte de la cosa que deue ser dada; e en otras maneras muchas, que se muestran por las leyes deste Titulo.

(a) Hacer novacion.

LEX II.—Quot sunt modi debitorum, tot sunt modi solutionum: tollitur autem obligatio debiti solutione, acceptilatione, novatione, vel compensatione, vel aliis modis de quibus infra dicitur. Hoc dicit.

(1) *El libre.* Dixi supra l. proxima: si tamen res non efficiatur perfectè creditoris, debitor non liberatur, l. *si rem* 20. D. *de solut.* et vide quod habetur in l. *qui sic* 55. ubi Bart. D. eodem: et reconciliatur solutio usucapione, l. *is qui* 60. D. eod. item et si fiat falso procuratori, reconciliatur ratihabitione, l. *cum decem* 71. §. 1. eod. tit. et si solvatur negotiorum gestori, vide l. *filix* 88. et ibi Bart. D. eodem: et quid si quod debeo uni creditori solvam de mandato personalis reipublicæ vel alii de reipublicæ mandato? Vide Bart. in l. *creditor*. eod. tit. Neque interest utrum post solutionem casu, vel alias res soluta pereat, l. *pro his* 4. et ibi Joann. de Plat. C. *de naufrag.* lib. 41. et quid si solum possit repeti? Vide l. *si testamento* 49. in principio, D. *de fidejussor.* Aliquando tamen ex solutione non totaliter obligatio, de quo vide per Bart. in l. *sed*, et *si possessori*, D. *de jurejur.*

(4) *Non seria tenuto.* Tenebitur tamen cedere emptori contrariam pignoratitiam actionem, ut in l. *in creditore* 58. D. *de eviction.* et notat gloss. tertia in dict. l. 1. non enim ex venditione transeunt jura personalia in emptorem, nisi cedantur, ut in dict. l. *in creditore*, et l. *si res quam* 59. D. eod. et ideo cautela est, secundum Angelum in dict. l. 1. quòd: Notarii apponant in instrumentis venditionum illa verba, *cedens, et concedens eidem emptori omnia jura, tam personalia, quam realia, et mixta, quæ creditori, competere possunt.*

(5) *Que empeño.* Habes hic expressum, quòd debitor de evicitione tenetur, si pignus venditum à creditore evincatur: adde l. *rescriptum* 12. §. 1. D. *de distract. pignor.* et l. *si plus* 74. §. 1. D. *de eviction.* et C. eod. l. *si ob causam* 15. et hoc est planum; quando creditor habuit jus vendendi, vel justè putavit habere, ut hic; et dixi in gloss. 1. Sed quid si non habuit, neque justè creditit, se habere tale jus? an tunc emptor agere possit contra debitorem, qui sua pecunia fuit liberatus? Salic. in dict. l. 1. dicit, quòd licet isto casu creditor teneatur de evicitione, licet vendiderit jure creditoris, ut patet ex dictis supra in gloss. 1. tamen adhuc poterit agere emptor contra debitorem utilitè empto, non ad interesse, sed ad pretium, ut dicit Gloss. in dict. l. *rescriptum*, §. 1. et hoc ex ratione illius legis, ne debitor locupletetur cum aliena juctura: et hoc quando creditor, qui vendidit, non esset solvendo, et bene facit l. 1. versic. *plane*. D. *de eo per quem factum est*: compelleretur etiam creditor cedere actionem pignoratitiam, ut in dict. l. *in creditore* 58. D. *de eviction.*

(6) *Se obligasse.* Simpliciter vendens nunquam intelligitur se ad hoc obligare; imò tacite videtur agi, ne de evicitione teneatur, ut notat Gloss. in dict. l. *rescriptum*, §. 1. et intellige, concurrentibus illis quatuor, de quibus in gloss. 1. et adde ad istam legem l. 1. C. *creditor. evict. pign. non deb.* et l. *si fundum* 27. C. *de eviction.* Et quid si creditor vendens promisit duplam nomine evicitionis? an evicta re ipse agere possit contraria pignoratitia ad istam duplam contra debitorem? Vide l. *si pignore* 22. §. fin. D. *de pign. act.* ubi habetur, quòd poterit, si erat consuetudo promittendi istam duplam, vel fecit, ut majori pretio venderet: vide ibi. Nota etiam, quòd quando creditor de evicitione promisit, debet ei cavere de idemnitare per debitorem, ut in l. *si necessarias* 8. §. 1. D. *de pign. actio.*

(7) *Que era agena.* Concordat cum l. 2. C. *creditor. eviction. pignor. non deb.*

(8) *La vendio.* Sufficeret scientia tempore, quo vendidit; licet quando pignorata sibi fuit, non sciret, ut habetur in dicta l. 2.

(9) *Como suya.* Adde l. *non dubitatur* 6. C. *de eviction.*

TITULO XIV.

DE LAS PAGAS, E DE LOS QUITAMIENTOS, A QUE DIZEN EN LATIN COMPENSACION, E DE LAS DEBDAS QUE SE PAGAN A AQUELLOS A QUIEN LAS NON DEUEN (a).

Pagas, e quitamientos son dos cosas, que por cada vna dellas se desatan las promissiones, e los pleytos, e de los peños. Onde, pues que en los Titulos ante deste fablamos de todas las cosas por que se pueden obligar los omes vnos a otros por palabras; queremos dezir en este, en que manera se puede desatar tal obligamiento. E mostraremos, que quiere dezir paga, e quitamiento. E a que tiene pro. E quantas maneras son de paga, e de quitamiento. E como se deue fazer, e a quien, e de que cosas, e quando. E que deue fazer el debdor, quando paga lo que deue, e aquel a quien ha de fazer la paga, non la quiere tomar. E de si diremos, de todas las maneras de quitamientos, e de renouamientos, e de descontentamientos de debdas, e de pleytos. E por que razones se puede reuocar la paga, o el quitamiento, despues que es fecho.

T. III.

(2) *Della por quitamiento.* Adde §. *item per acceptationem 1. Inst. quib. mod. tollit. obl.*

(3) *Renovar pleyto.* Adde §. *præterea 3. Instit. quib. mod. tollit. obl.*

(4) *Dar de mano.* Id est, de legatione.

LEX III.—Como deuen fazer la paga, o el quitamiento, e a quien, e de que cosas (a).

Pagamiento de las deudas deue ser fecho a aquellos que las han de recebir, e deuese fazer de tales cosas, como fueron puestas, e prometidas en el pleyto (b), quando lo fizieron, e non de otras (1), si non quisiere aquel a quien fazen la paga. Pero si acaesciese, que el deudor non pudiesse pagar aquellas cosas que prometera, bien puede darle entrega de otras (2) a bien vista del Judgador (3). Otrosi dezimos, que si el que ouiesse fecho pleyto (c) de fazer alguna cosa, e non lo pudiesse fazer (4) en la manera que auia prometido, que deue cumplir de otra guisa el pleyto, segun su aluedrio del Juzgador del lugar. E deue pecharle el daño, e el menoscabo que le vino por razon que non fizo aquella cosa, assi como prometio. E non tan solamente es quito ome de lo que deue, faziendo paga dello por si mismo, mas faziendola a vn otro qualquier por el en su nome. E maguer (5) aquel que deue aquel deudo, no supiesse que otro fasia la paga por el, con todo esso seria quito. E aunque lo supiesse, e lo contradixesse (6).

(a) Ley única, tit. 16 del Ord. de Alc.—L. 1, tit. 1, lib. 10 de la N. R.

(b) (c) Convenio.

LEX III.—Debet fieri solutio habenti potestatem eam recipiendi, et debet fieri de promissis, non autem de aliis invito creditore; si autem de illis non potest solvi, vel promissum fieri, arbitrio iudicis solvetur aliud pro alio eum damno, et interesse creditoris: et non solum debitor solvendo liberatur, sed et alius quicumque, etiam debitor ignorante, solvendo pro eo liberat eum, quamvis contradicat. Hoc dicit.

(1) *Non de otras.* Adde l. 2. §. 1. ubi per Gloss. Bart. et Doct. D. *si certum petat.* et l. *eum à quo 16. C. de solut.* et l. 1. et ibi Joan. de Plat. *C. de fabricens.* lib. 11. idem dic in debitor, quia non potest cogi, ut solvat unum pro alio; nisi aliud esset de consuetudine, ut in l. *domini 5.* et ibi Joann. de Plat. *C. de agricol. et cens.* lib. 11.

(2) *Entrega de otras.* Hic est unus casus, in quo potest solvi aliud pro alio; alios enumerat Gloss. in dict. l. *eum*, C. eod. et Gloss. in dict. l. 2. §. 1. ubi Bart. column. fin. D. *si cert. pet.* qui in omnibus ejus dictis ibi approbatur per Doct. ibi, præterquam in eo, quod in fine dicit: vide ibi per Alexandr. et Jason. qui accumulat viginti fallentias ad dictam regulam. Et an pro pecunia in forma possit solvi massa argenti, vel auri? Vide per Joann. de Plat. in l. 3. C. *de suscept. et archar.* lib. 10. et in l. unica, *C. de collat. aris*, et in l. 1. C. *de argenti pretio quod thesauris infert.* eodem lib. et per Decium in dict. l. 2. §. 1. et resolutio videtur, quod sic, quando ex hoc creditor nullum damnum pateretur: quod nota ad legem Regni circa retractum rei venditæ, quæ fuit primogenitorum. Et nota bene, quod etiam in casu, ubi potest unum solvi pro alio, veluti si hoc caveatur statuto, vel consuetudine, si tamen intervenit juramentum, servandum est in forma specifica, ut tradit latè Alexandr. consil. 37. volum. 2. in 2. dubio. Et potest tempus pro tempore solvi; quando non mutatur rei substantia, vel qualitas, secundum Bald. in l. 2. circa fin. C. *locati.* Et facultas eligendi unum pro alio transit ad singularem successorem, l. *si quando 109. §. hæres*, ubi vide Bart. D. *de legat. 1.* et ibi etiam vide per Bart. quando per litis contestationem perimatur facultas, quando unum erat in obligatione, aliud in solutione. Et quando unum solvit pro alio, si illud evincatur, qua actione agatur, vide Bartol. distinguentem in l. fin. versic. *aliam*, D. *de solut.* Et quanto tempore daret facultas solvendi unum

pro alio, vide per Bartol. in l. *si quis stipulatus*, D. eod. et in casu hujus legis dic, quod procedit etiam si fiat executio sententiæ contra debitorem contumacem, ut notat Joan. And. in *addition. ad Specul. tit. de execut. sententiæ, §. sequitur in 1. addition.* Bald. et Salic. in l. *ordo*, C. *de execut. rei judic.*

(5) *Del Judgador.* Non ergo tenebitur debitor dare meliorem rem, quam habet, prout dicitur communiter in auth. *hoc nisi*, C. *de solut.* sed sufficit, quod sit modicioris, et sufficiens arbitrio iudicis, prout hic habetur; quod tene menti: et videtur approbari hic opinio, quam tenebat Cynus in authent. *hoc jus porrectum*, C. *de Sacros. Eccles.* qui intelligebat, quod habetur in dicta authent. *hoc nisi*, de remedio cri, vel dato, quod procedat in meliori, intelligatur, dum tamen non generetur magnum præjudicium debitori, ut declarat etiam Salic. in dict. authent. *hoc jus porrectum*, colum. fin. qui et vult quod hoc resideat in iudicis arbitrio. Et nota quod huic remedio, de quo in ista lege, non posset renuntiare per debitorem; sicut neque posset renuntiare cessionem honorum, ut tradit Alberic. in dicta authent. *hoc nisi*, et in rubr. *C. qui bon. ceder. poss.* et Bart. in *corpore unde sumitur dicta authent. hoc nisi.*

(4) *Pudiesse fazer.* Innuit, quod si posset facere, cogitur præcisè facere, et non liberaretur solvendo interesse, et idem videtur probari in l. 15. et in l. 35. suprâ tit. 11. eadem *Partida*: et sic de jure isto Partitarum non procedet communis opinio Bartol. ut aliter dicentium, quod in obligationibus facti regulariter succedat obligatio ad interesse, licet fallat in aliquibus casibus, ut tradit Bart. in l. *stipulationes non dividantur*, in principio, colum. penul. et fin. D. *de verb. oblig.* ubi et Jaso. 20. et 21. colum. et approbatur de isto jure Partitarum opinio Martini de Fano, Doctoris antiqui, concludentis, quod quis posset compelli ad factum indistinctè, nisi quando jam non potest facere ille, qui tenebatur ad factum, vel quando actoris non interest, quod fiat: quia istis casibus tenebitur ad interesse: et ita intelligit leges, quæ in contrarium allegantur, licet Bart. ubi suprâ, fol. penul. colum. 4. reprobet istam opinionem: tene ergo menti istam legem contra opinionem communem: et quod hic, et dictis leg. 15. et 35. habetur, corroboratur, quia de æquitate Canonica obligatus ad factum, si adimplere potest, præcisè potest compelli ut faciat, per cap. *qualiter 5. de pactis*, tenet Abb. in cap. *per tuas, de arbitr.* et in cap. *veniens*, colum. pen. et fin. *de jurejur.* Jaso in dict. l. *stipulationes non dividantur*, in princ. colum. fin.

(3) *Maguer.* Adde l. *solutione 25.* et l. *si pro me 40.* D. eod. et in l. *solvere 35.* et *Inst. quibus mod. tollit oblig.* in princ.

(6) *Contradixesse.* Sed an tunc repetat solvens per actionem negotiorum gestorum, vide Bart. in l. *Stichum*, §. fin. D. *de novat.* post Gloss. ibi.

LEX IV.—De que manera deue ser fecha la paga al menor de veynte e cinco años, porque el que la faze sea seguro, que gela non demauden otra vez.

Apercebido deue ser todo ome que ouiere de fazer la paga al menor de veynte y cinco años, para fazerla de manera (1) que la non aya de pagar otra vez. E para ser seguro desto deue pagar lo que deue, a el, o a su guardador (2) con otorgamiento (3) o mandamiento (4) del Juez del lugar. Ca si de otra guisa lo fiziesse, e despues (5) jugasse los dineros quel fuesen pagados, o los malmetiesse, o los perdiessse en alguna manera (6), non seria quito (7) porende del deudo. Ante dezimos, que lo auia a pagar otra vez. Mas faziendo la paga con otorgamiento del Judgador, assi como sobredicho es, como quier que fiziesse despues su daño de los dineros el menor de xxv años, non seria tenuto el otro de gelos pagar. Ante dezimos, que seria quito en todas guisas del deudo. E esso mismo dezimos que deue ser guardado, en la paga que ouiesse a fazer al loco, o al desmemoriado (8), o al desgastador de sus bienes a quien fuesse dado guardador (9).

LEX IV.—Minori viginti quinque annis, aut fatuo, vel prodigo, cui est datus curator, debet solvi, cum auctoritate tamen iudicis, aut ejus curatoris; aliàs solvens solutum perderet, et teneretur debitor iterum solvere. Hoc dicit.

(1) *De manera.* Id est, ut consequatur plenissimam liberationem: adde l. *sancimus 25. C. de administr. tutor.* et l. *ait prætor 7. §. 2. vers. permittitur*, D. *de minor.*

(2) *Guardador.* Idem esset, si solveret curatoris pupilli, ut in l. *vero procuratori 12. D. eod.* in §. penul.

(3) *Con otorgamiento.* Ex hoc verbo patet, quod sufficeret approbatio iudicis: undè si facta solutione minori, nihilominus agit contra debitorem; quia tamen debitor probavit, eum habere pecuniam salvam, fuit absolutus; licet post sententiam pecuniam amittat, non poterit minor restitui: quod et tenuit Ubertus relatus ab Alberico in l. 1. C. *si advers. sol.* licet ipse in contrarium arguat, quia ex amissione minor de novo ledetur.

(4) *Mandamiento.* Neque tenebitur appellare debitor contra hunc jussum, ut in l. *ait prætor 7. §. 2. vers. permittitur*, D. *de minor.* quod intelligit Angel. in l. 2. in fin. D. *de appel. recip.* quod procedat, quando solvens erat talis, qui neque solt, debet ætatem minoris; tunc enim licitum est solventi parere jussui iudicis citra appellationem, et credere eum majorem, ut iudex innuit, absque alia investigatione: si verò sciret, vel scire deberet, juxta l. *octavi 9. D. unde cognat.* et l. *de tutela 7. C. de in integr. restit. minor.* tunc contra jussum iudicis, præcipientis solvi minori sine tutore, vel curatore, appellare deberet, et imputaretur ei, si non appellavit; ita intelligit dictum versic. *permittitur* Angel. ubi supra, et certè videtur singularis intellectus ad illum text. et ad limitationem hujus legis Partitarum. Nota etiam, quod ad hoc, ut solvens pupillo consequatur plenior, vel plenissimam liberationem, secundum notata per Gloss. in l. 1. et 2. C. *si advers. solut.* requiritur, quod interveniat scriptura, gloss. notabil. in l. 1. C. *de solution. et liberat. debit. civitat.* lib. 41. et tenet Guilliel. in dict. versic. *permittitur*, et Joan. de Imol. in l. *vero procuratori* cum l. sequen. in §. fin. D. *de solut.* Adverte tamen, quia secundum Alberic. post Cyn. in dict. versic. *permittitur*, quoad debitorem solventem non est necessaria scriptura, ut in dict. l. 1. et l. *pactum 17. C. de pact. et D. de pignor. l. contractatur 4.* quoad tutorem tamen erit necessaria scriptura, ut ita procedat l. fin. C. *de arbitr. tutel.* et l. *chirographis 57. D. de admin. tutor.* Et an solvens falso procuratori coactus per iudicem liberetur, vide Bald. notabiliter distinguentem in l. *falsus*, col. pen. C. *de furt.* et Joan. Andr. in *addit. ad Spec. tit. de oblig. et solut.* column. 2. et Paul. de Cast. in l. *qui hominem*, §. *si nullo*, D. *de solut.*

(5) *Despues.* Durante minori ætate intellige; nam secus, si postea, licet infra quadriennium, quod datur ad petendam restitutionem, secundum Alber. in l. 1. C. *si advers. solut.*

(6) *Manera.* Intellige, quando fragilitate, vel culpa minoris perderetur; secus si casu fortuito, nam tunc, quando solutum fuit minori cum auctoritate curatoris, non competeret restitutio, l. *verum 11. §. sciendum 5. D. de minor.* et tenet Paul. de Cast. in l. 1. C. *advers. sol.*

(7) *Quito.* Nam quando minori solvitur eum auctoritate tutoris, vel curatoris, vel ipsi tutori, competeret restitutio in integrum minori, si pecunia culpa perderetur, et in ejus utilitatem non cederet, nisi in casibus notatis per Gloss. in dict. l. *sancimus*; et non dicitur debitor securus, si peti potest in integrum restitutio, l. *nemo 5. D. de in integr. rest.* gloss. magn. in l. *ait prætor*, §. *permittitur*, D. *de minor.* Alex. in l. 5. §. *Labeo* in fin. D. *de acquir. poss.*

(8) *Desmemoriado.* Isti æquiparantur minoribus, et eorum gaudent beneficiis, ut hic, et in l. 60. tit. 18. 5. *Part.* ubi dixi, et vide Gloss. in l. 2. C. *de curat. furios.*

(9) *Guardador.* Non requirit hæc lex, quod expressè sit interdicta prodigo bonorum administratio; sed tantum, quod datus sit sibi curator: quod nota ad ea quæ dixi in l. 5. tit. 11. ead. *Partida.*

LEY V.—Como es quito el ome de la deuda, pagandola al señor que la deue auer, o a su mandado (a).

Deuda (1) deuiendo vn ome a otro, e pagandola a otro tercero, por su mandado de aquel a quien la deuia, o sin su mandado, auendolo el despues por firme; tambien es quito del deudo el que lo deuia, como si lo ouiesse pagado a el mismo. Esso mismo dezimos que

seria, si pagasse el deudo al mayordomo (2), o al procurador que fuesse puesto señaladamente del señor del deudo, para recibirlo (3), e para recabdar, e procurar todos sus bienes. Otrosi dezimos, que si prestasse vn ome a otro dineros, e rescibiesse la promission del en esta guissa: Prometedesme, que me dedes estos marauedis que vos presto, a mi, o fulan, nombrandolo señaladamente; si los marauedis paga al otro (4) a quien señalo quel pagasse, tambien es quito del deudo como si los pagasse a el mismo. Maguer, despues que la promission ouiesse assi recebida, defendiesse que gelos non pagasse. E este defendimiento dezimos que se deue entender en esta guissa, si fuesse fecho, ante que lo ouiesse, este que presto los marauedis, començado a demandar el deudo por juyzio (5). Mas si lo defendiesse despues que el ouiesse fecho la demanda dellos, e si contra tal defendimiento (6) los pagasse, non seria quito del deudo. Ante dezimos, que lo auia a pagar otra vez, a aquel que rescibio la promission. Pero en saluo finca su derecho al que lo pagasse assi dos vezes, de demandar el deudo a aquel a quien lo pago primeramente, como a ome que non ha ningun derecho en el, para retenerlo. Otrosi dezimos, que si este que era puesto en la obligacion sobredicha a postremas, para poder recibir la paga, cambiassse su estado (7) despues que la promission fuesse assi fecha, que non le deue pagar el deudo, el que fizo el prometimiento. E esto seria, como si era estonce libre, e se fiziesse despues sieruo (8) (b) por alguna razon; o si era seglar, e se fiziesse Religioso (9); o si lo desterrassen (10) despues desto para siempre (c) a algun lugar cierto, o en otra manera qualquier, que saliesse de su poder, e entrasse en poderio (11) de otro. Otrosi dezimos, que si el señor del deudo, que recibio la promission del otro, fuesse acusado despues desso, de alguna malfetria que ouiesse fecho, atal, por que deuiessse perder el cuerpo (12), e todo lo que ouiesse (d); que entonce non le deue otrosi pagar (13) el deudo, fasta que sea quito de la acusacion. Mas seyendo acusado de otro yerro, que non fuesse de tal natura como esta, entonce non ha por que retenerle su deudo. Ante dezimos, que gelo puede, e deue pagar, e sera quito de la obligacion, pagandolo.

(a) Ley única, tit. 16 del Ord. de Alc.—L. 1, tit. 1, lib. 10 de la N. R.

(b) Respecto á la esclavitud puede verse nuestra nota 2.ª á la L. 3, tit. 11, P. 1.

(c) Ya no se conocen en España las penas perpetuas. Véase nuestra nota última á la L. 2, tit. 18, P. 4.

(d) Tampoco existe ya la pena de confiscacion de bienes, que ha sido justamente abolida por el art. 10 de nuestra Constitucion política de 1845. Esta pena, impuesta por añadidura al que sufría la del último suplicio, recaía en los que debieran heredar al reo ejecutado, inocentes en cuanto al delito castigado, y cuyas consecuencias era injusto hacérselas sentir hasta ese extremo. Téngase pues presente que hoy ninguna clase de penas es trascendental á otra persona que la del reo, prescindiendo de las consecuencias naturalmente inevitables; porque un hijo, por ejemplo, aunque sea inocente tiene que sufrir la pérdida de un padre condenado á muerte. Véase tambien la nota que hemos citado en la precedente.